قسم (د)

الترجمة

١– صل بخط بين العبارات العربية في القائمة (أ) والعبارات الملايوية في القائمة

القائمة (أ)		القائمة (ب)
حيث تُسَبِّبُ		Virus Korona
فِيرُوسات كُورُونا		haiwan dan manusia
أَمراض الجِهازِ التَّنَفُّسِي		adalah sekumpulan besar virus
هي مَجمُوعَة كَبِيرة مِنَ الفِيرُوسَاتِ		penyakit pernafasan
التي يُمكِنُ أَن تُصِيبَ		yang dapat menjangkiti
الحَيَوَانَاتُ وَالبَشَرُ عَلَى حَدٍّ سِواء		kerana ia menyebabkan

سَوَاءٌ الَّتِي تَكُونُ خَفِيفَة		selesma biasa
بَدَأَ هذا الفِيرُوس اللَّعِين		penyakit kronik
شَدِيدة		sama ada penyakit ringan
رِحْلَتُهُ العالَمِيَّة		Virus yang ditakuti ini memulakan
الإِلتِهابُ الرِّئَوِي		radang paru-paru
نُزُلاتُ البَرْدِ		penularannya secara global

الصِّين		China
أَواخِر العام الماضي		Korea Selatan
شَرقُ آسِيَا		di Wuhan
اليابان		ke negara-negara jiran
لِلدُّوَلُ المجاوَرَة		Asia Timur
مِن مَدِينَةِ وُوْهَان		dengan cepatnya merebak
كُورِيَا الجَنُوبِيَّة		akhir tahun lalu
سُرعانُ مَا انْتَشَرَ		Jepun

LIVEWORKSHEETS

United Kingdom		أُوْرُبَّا
Eropah		الوِلايَاتُ المتَّحِدَة الأَمرِيكِيَّة
Tidak lama kemudian, ia mula tersebar		وَالمملَكَة المتَّحِدَة
Itali		إيطاليا
di luar Asia		وسَرِيعًا بَدَأَ اِنتِشارُهُ خارِج
Amerika Syarikat		خارِجُ آسِيَا

hubungan langsung		تَنشُرُ الفِيرُوس
di antara manusia		يُمكِنُ أَيضاً لِلفِيرُوس أَنْ يَنْتَشِرَ
Virus ini juga boleh tersebar		عادةً مِن خِلال
orang yang dijangkiti		بَيْنَ النَّاسِ
biasanya melalui		مَعَ شَخْصٍ مُصابٍ
Virus ini tersebar		التَّواصُل المبَاشِر

walaupun		الفَمُّ أَوِ الأَنفُ أَوِ العَيْنَيْنِ
dengan menyentuh		عَلَى الرَّغْمِ
sebagai cara utama penularan virus		عَن طرِيقِ لمسٍ
ianya tidak terbukti		أَنَّ هذه هِيَ الطَّرِيقَةُ الأَساسِيَّةُ
mulut, hidung atau mata		سُطْحٌ مُصابٌ
permukaan yang tercemar		مِن أَنَّهُ لا يَعْتَقِدُ

LIVEWORKSHEETS

Oleh kerana itu		إِجْرَاءَاتُ الوِقَايَة
mengikuti		وَمِن أَهَمِّهَا
semua orang mesti		لابُدَّ علي جميعِ النَّاسِ
seperti membasuh tangan		ومن أجل ذلك
dan yang paling penting		يَجِبُ المداوَمَة على غُسلِ اليَدَينِ
langkah pencegahan		أَن يَتَّبِعُونَ

bersin		بالماء والصَّابُونَ
tong sampah		سِلَّةُ النَّفَايَاتِ
dengan air dan sabun		بَجانِبِ اسْتِخْدامِ المَناديل
dan juga menggunakan tisu		العَطسُ
terutama sekali selepas batuk		التَّخَلُّصُ مِنهَا
membuangnya		خُصُوصاً بَعدَ السِّعَالِ

berusaha		مُلامُسَةُ العَيْنَينِ
dengan tangan		مُحاوَلَة
Menyentuh mata		بالإضافة إلى ذلك
Selain itu		تَجَنُّب
hidung dan mulut		بِاليَدَيْنِ
menghindari		والأَنفُ والفم
sebagai langkah mencegah		أَنَّهُ في إطارِ الوِقَايَة

LIVEWORKSHEETS

الترجمة

jika merasa		النظافة الشخصية
tinggal di rumah		والبقاء في المنزل
kebersihan diri		إذا كان يشعر
dan menjaga kebersihan permukaan		والحرص على نظافة الأسطح
seseorang harus menjaga		الأرضيات
lantai		يجب المحافظة على

kurang sihat		يَنصَحُ
kecuali jika perlu untuk keluar		ما لم يكن بحاجة إلى الخُرُوج
ataupun sihat		بالمَرَضِ
kerana adanya keperluan		للضرورة
untuk berada di rumah		بِالبَقاءِ في المنزل
dinasihatkan		حتى عندما لا يكون مريضًا،

terhadap arahan pencegahan		تَقُوْمُ بِتَغطِيَة
tidak akan dapat dicapai tanpa		وأَنَّ القَضاءَ على هذا الوَبَاءِ
mengamalkan penjarakan sosial		بالارشادات الوقائية
kerjasama semua orang dan komitmen mereka		ممارسة التباعد الاجتماعي
Sesungguhnya penghapusan wabak ini		لن يُتِمَّ إلا
memakai serukup muka		إرتِدَاءُ كَمَامَة
untuk menutup		بِتَكاتُفِ كُلُّ النَّاسِ وَالتِزامُها
hidung dan mulut		الأنف و الفم

LIVEWORKSHEETS

٢- رتب الترجمة لهذه العبارات:

-

١-Siapa dia guru ? Seorang guru adalah orang yang menyebarkan ilmu di mana-mana institusi, sama ada di peringkat sekolah rendah, persediaan, menengah atau lebih tinggi. Guru mempunyai peranannya yang tersendiri. Peranan guru dapat diringkaskan menjadi tiga peranan berikut. Peranan pertama guru adalah terhadap pelajar. Ia harus mengutamakan kebajikan dan keselamatan pelajar semasa di sekolah.

في المرحلة الإبتدائية أو الإعدادية أو الثانوية أو العالية .

فينبغي عليه أن يقدم الأولوية إلى خيرات الطلاب وسلامتهم أثناء تواجدهم في المدرسة .

فالدور الأول للمعلم هو نحو الطلاب . من المعلم ؟ المعلم هو الإنسان الذي ينشر العلوم في أي كان من المؤسسات سواء

وللمعلم أدواره الخاصة . ويمكن تلخيص أدوار المعلم إلى ثلاثة الأدوار الآتية .

٢-Di samping itu, guru mestilah bersikap adil dan melatih pelajar serta mengajar mereka dan menjadi role model yang baik dari segi percakapan, perbuatan dan keterangan. Peranan kedua, adalah terhadap ayah dan ibu. Guru harus berusaha untuk mewujudkan hubungan mesra antara ibu bapa. Selain itu, guru haruslah memberikan maklumat yang betul untuk kepentingan anak-anak mereka dan menggunakan maklumat yang diperolehi daripada ibu bapa dengan tepat dan bijaksana.

وعلى المعلم أن يسعى في إيجاد العلاقات الودية بين الآباء والأمهات . بخصوص الدور الثاني فهو نحو الآباء والأمهات

وغير ذلك فعلى المعلم أن يقدم المعلومات الصائبة لمصلحة أبنائهم

ويدرسهم ويقدمهم أسوة حسنة قولا وفعلا وتقريرا . ويستعمل المعلومات المأخوذة من الآباء والأمهات بالدقة والحكمة.

وبجانب ذلك، يجب على المعلم أن يتصف بالعدل ويدرب الطلاب.

LIVEWORKSHEETS

٣- Adapun peranan ketiga guru, adalah untuk masyarakat. Guru harus mengelakan dirinya daripada menyebarkan ajaran yang merosakkan misi pelajar, masyarakat dan negara. Di samping itu, guru hendaklah menanamkan dalam jiwa murid-murid dengan nilai-nilai yang boleh membantu mereka dalam membentuk warganegara yang taat, adil, hormat pada orang yang lebih tua, budaya, keturunan dan agama.

وأما الدور الثالث للمعلم فهو نحو المجتمع وبجانب ذلك على المعلم أن يغرس في نفوس الطلاب بالقيم تساعدهم في تفسد مهمات الطلاب والمجتمع والبلاد. فعلى المعلم أن يجتنب نفسه من نشر التعاليم تكوين المواطن المطيع المنصف المحترم على الشيوخ والثقافات والنسب والدين

٤-Kesimpulannya, guru mempunyai peranan yang banyak, termasuk terhadap pelajar, ibu bapa dan masyarakat. Semua ini sangat penting dalam membina masyarakat yang berbudi luhur.

والخلاصة أن أدوار المعلم كثيرة ومنها نحو الطلاب والأباء والأمهات والمجتمع. وكل ذلك مهم في بناء المجتمع الفاضل

-

LIVEWORKSHEETS